AccueilRevenir à l'accueilCollectionThéâtreCollectionThéâtre 1 (Archives départementales de la Mayenne)ItemPlus de peur que de mal

Plus de peur que de mal

Auteurs: Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

76 Fichier(s)

Description & Analyse

Texte

- DATATION :
 - La mention des « gardes nationaux » permet de dater la pièce après 1789.
- GENRE:

Vaudeville, selon l'indication donnée à la fin de la pièce. Le titre initial *La Vengeance généreuse* a été abandonné au profit d'un titre proverbe *Plus de peur que de mal* peut-être plus en accord avec le genre du vaudeville. La pièce compte 20 scènes et 47 airs.

• INTRIGUE:

Deux amants, Cécile et Fernand, voient leur projet de mariage contrecarré par Mme Franville la tante de la jeune fille. Celle-ci lui destine en effet son voisin, M. de Corval, homme tout à fait de son goût. Fernand, garde national muni d'un billet de logement, passe la nuit chez les Franville. Les deux jeunes gens, témoins du souper intime que se préparent la tante et le voisin, utilisent leur peur d'être surpris par le mari, M. Franville, pour leur faire abandonner le projet de mariage. Ainsi est décidée leur propre union.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

Les mots clés

Vaudeville

Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Présentation

GenreThéâtre (Vaudeville)

Date de création[1789-1815]

Mentions légalesFiche: Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Editeur de la ficheBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Lieu de dépôtArchives départementales de la Mayenne Fonds 17 J 13 Fonds Oueruau-Lamerie

Information générales

LangueFrançais

Eléments codicologiques

Le dossier est constitué d'une feuille de dimensions 36 x 52 cm pliée en quatre formant ainsi une chemise qui contient :

- -un premier manuscrit constitué d'une feuille de dimensions 26 x 18 cm de hauteur pliée en deux dans le sens de la longueur pour former un ensemble de quatre folios entièrement rédigés d'une écriture très chargée de variantes
- un second manuscrit constitué de 17 feuilles de dimensions 34,2 x 25 cm , pliées dans le sens de la longueur, sans former cahier, et numérotées par Lesuire. L'ensemble comprend 68 folios dont seul le dernier n'est pas rédigé.

Le texte est très chargé de réécritures comprenant ratures, ajouts interlinéaires ou marginaux, déplacements.

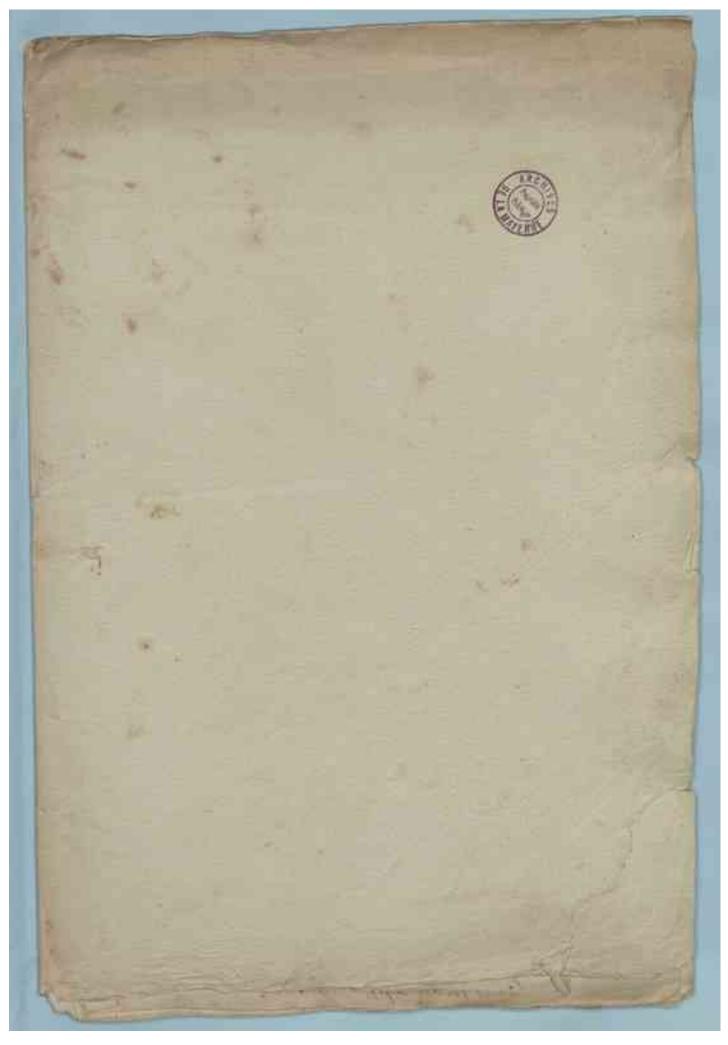
Citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), Plus de peur que de mal[1789-1815]

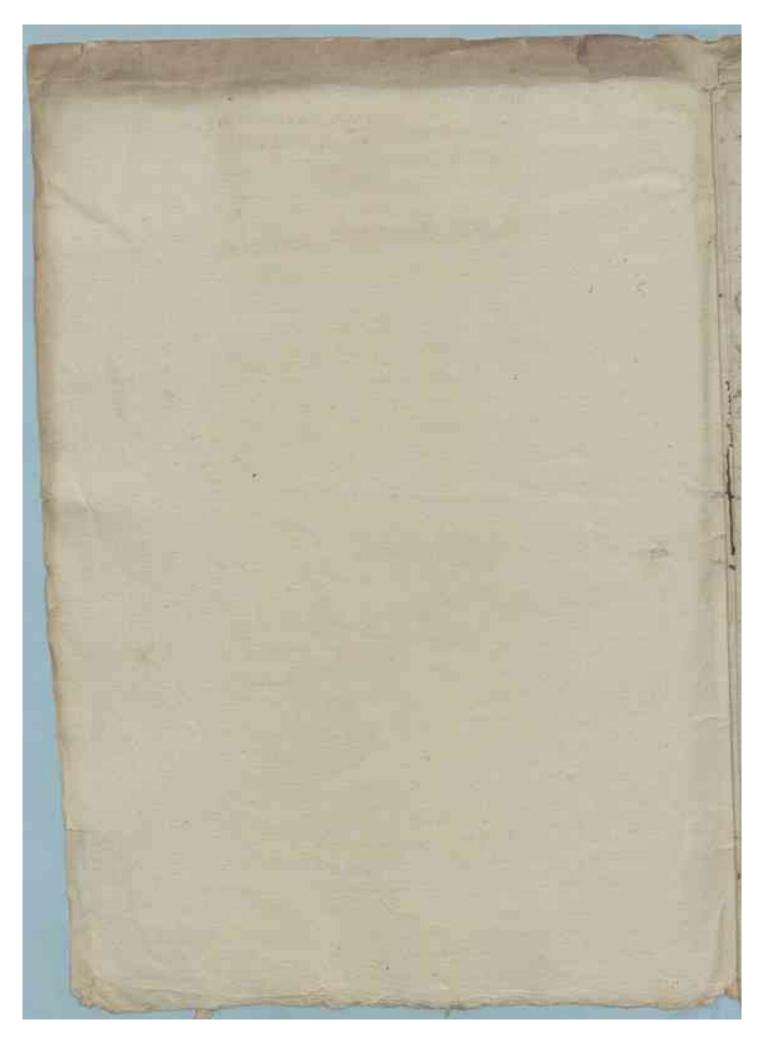
Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 28/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146

Notice créée par <u>Bénédicte Obitz-Lumbroso</u> Notice créée le 07/09/2018 Dernière modification le 27/01/2022



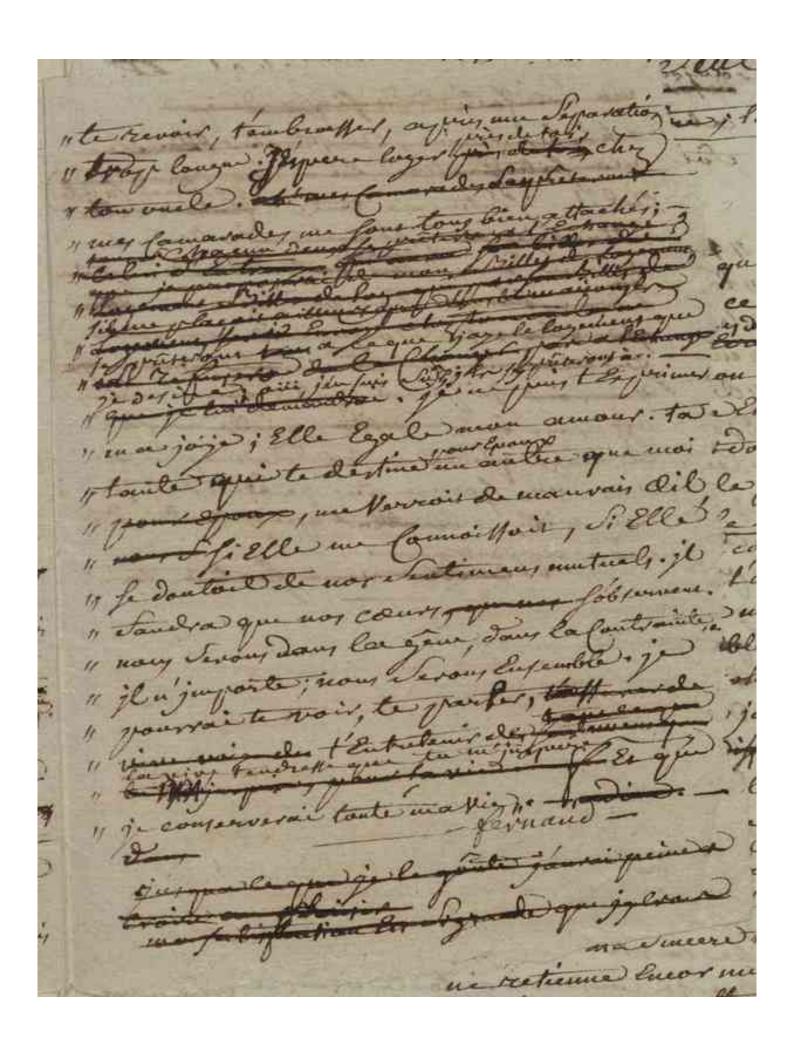
 $\label{eq:fichier_issu} \textit{Eichier} \ issu} \ d'une \ page \ EMAN: \ \underline{\ http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

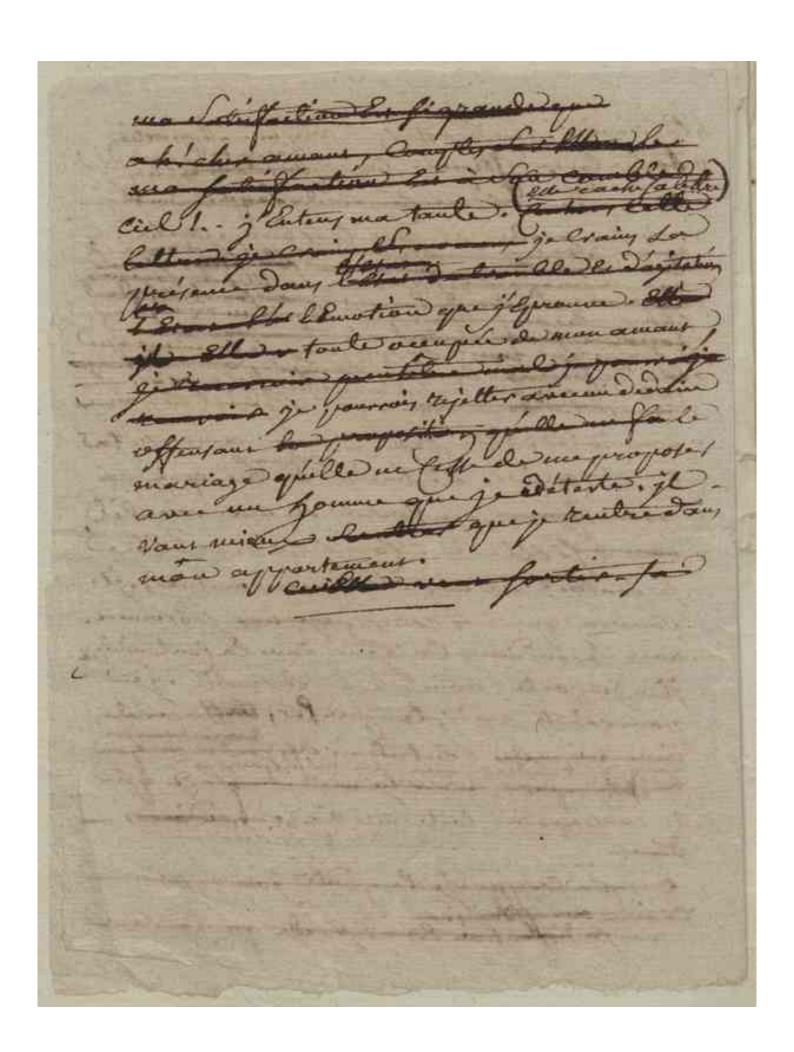


 $\label{eq:fichier_issu} \textit{Eichier} \ issu} \ d'une \ page \ EMAN: \ \underline{\ http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

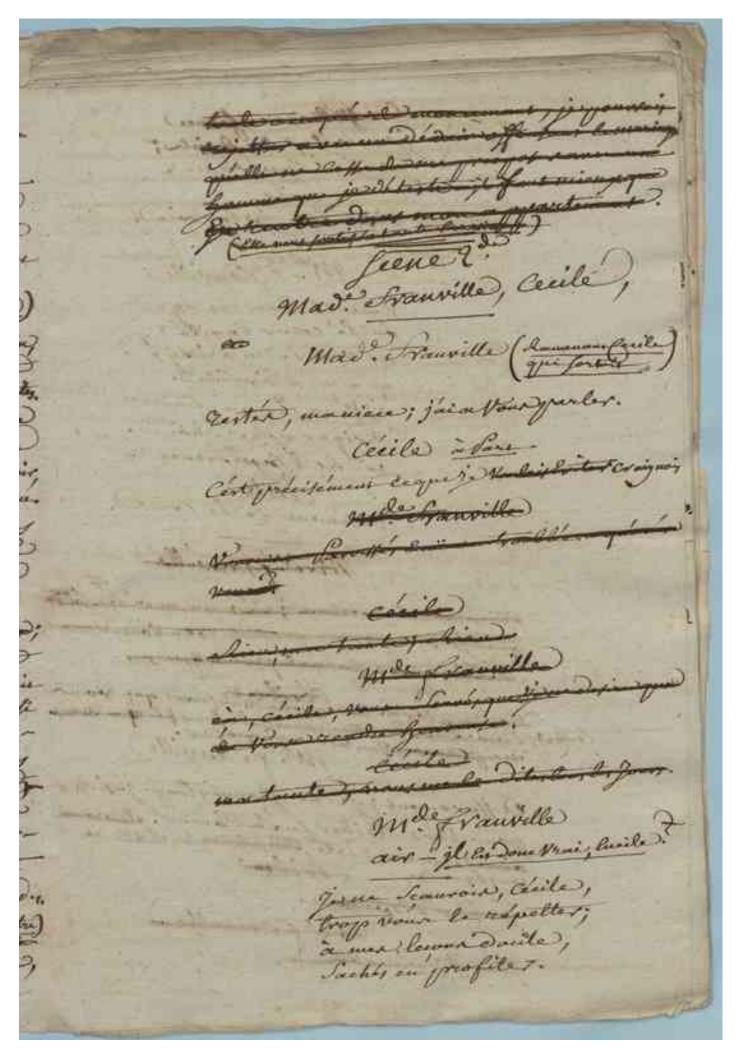
dile tiens une letter jelle lan Saletheatry for list & low boils. air Nonneau givair don tevoir absigne joine. Con il me l'Eris lui mano: Del Squerous 100 ne Va par comme le defir, tienes lucor non amo

certain trouble dever we presse To Crain que quelqu'Evenemen trompour ma vincere tendrette une le pla Celua a flurafaile, 1 sua Cesile, in 11 organis Demoine mon Dataillow freset

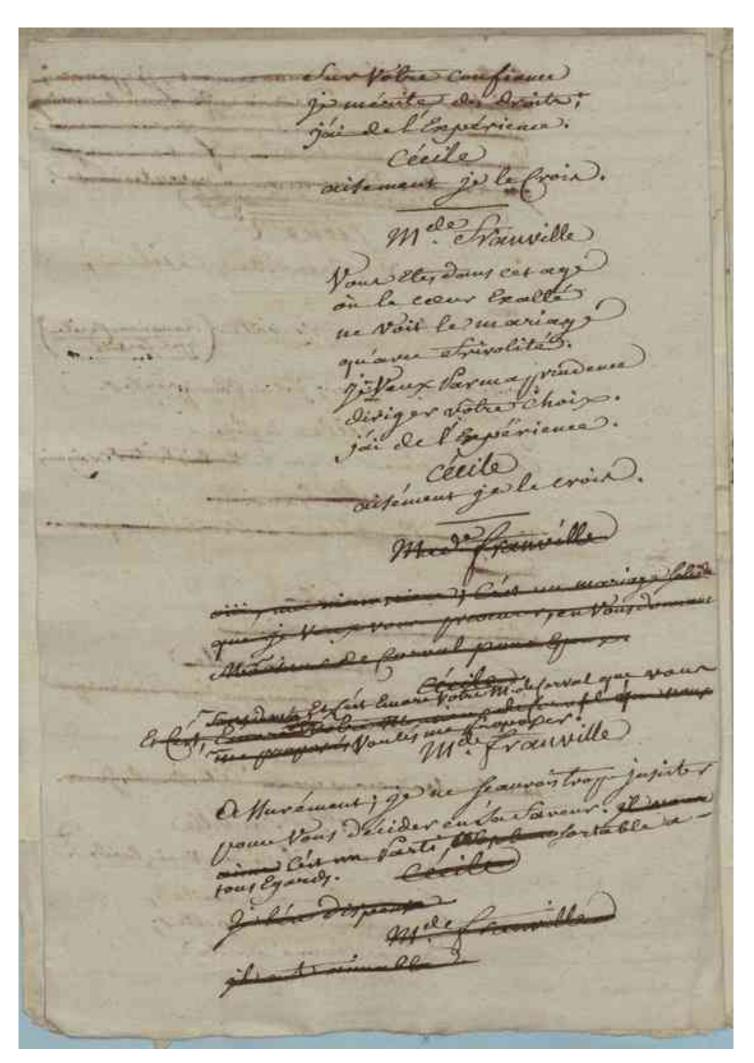




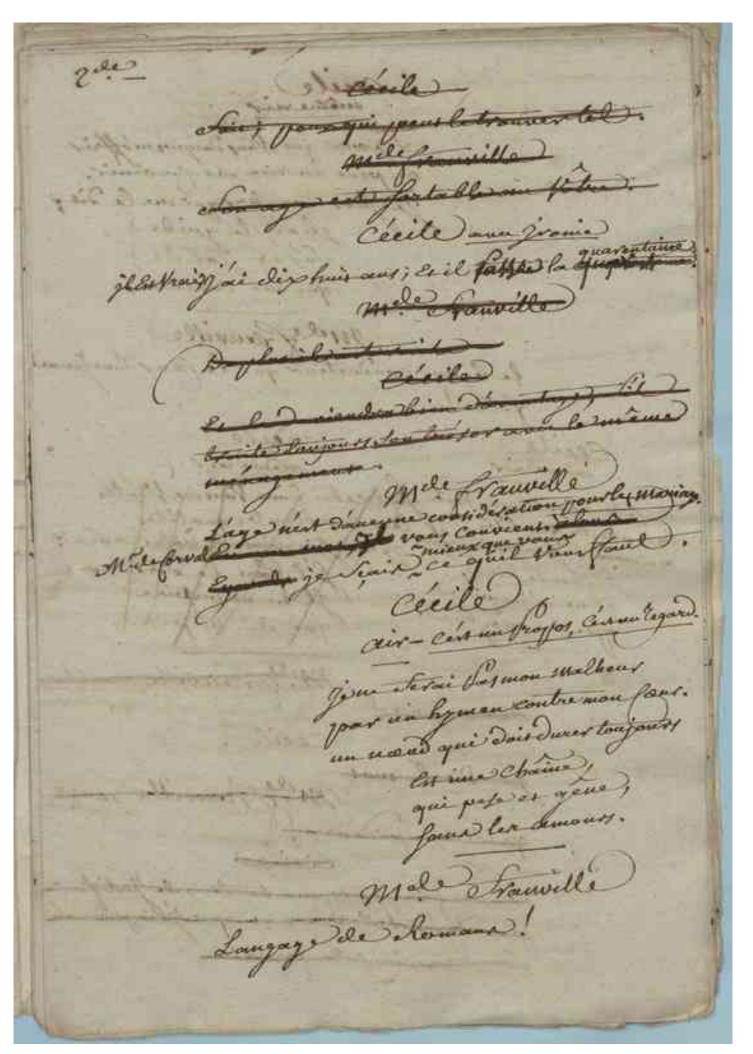
Simology C ens troys bien que le procesión Est-cabien (Elle lis hour la lattre et farus 1/ 1800 Ceile, machere ciile, afris de



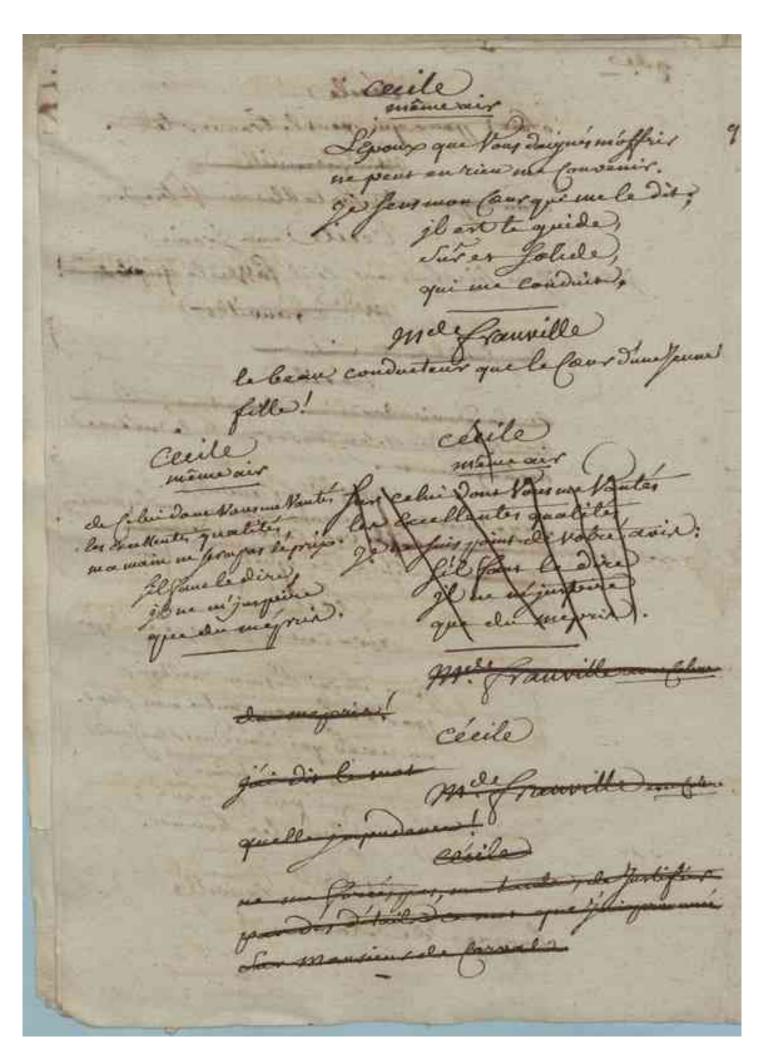
Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

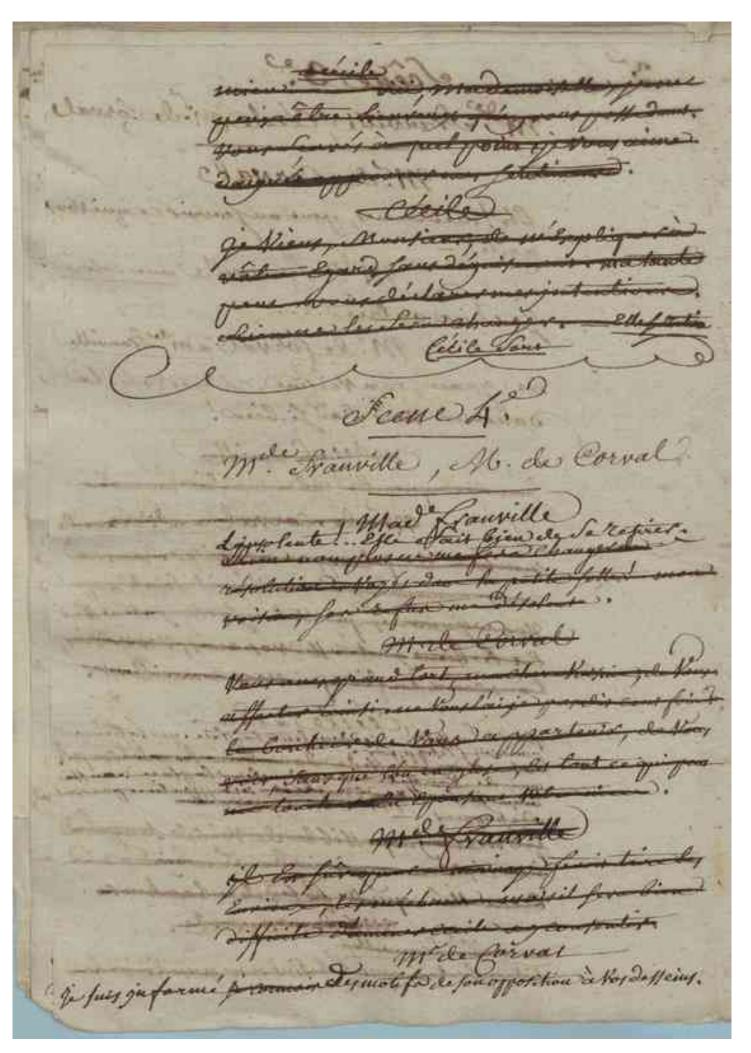


 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

m de fauville to polus Complaisant ! diles la poles story, la plustraite p. Naus la, Innehite, calle Con me trawill - an Lawrengent Deceptions, me view, dequend de cecite reflexions; on your Eyouperers M. Le Break fourners, an Course Your en reflechij

qui flatte to qui fait ? Cecile) en Duo Franville Court Est Wiffishi, me Franville yar value reported Nony Voudrey we flechis Coule can marmure, have my to the former Crawillo Endus cecile Tout Esteflichi. the deile, m. le forval ! · Lyouville on

 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

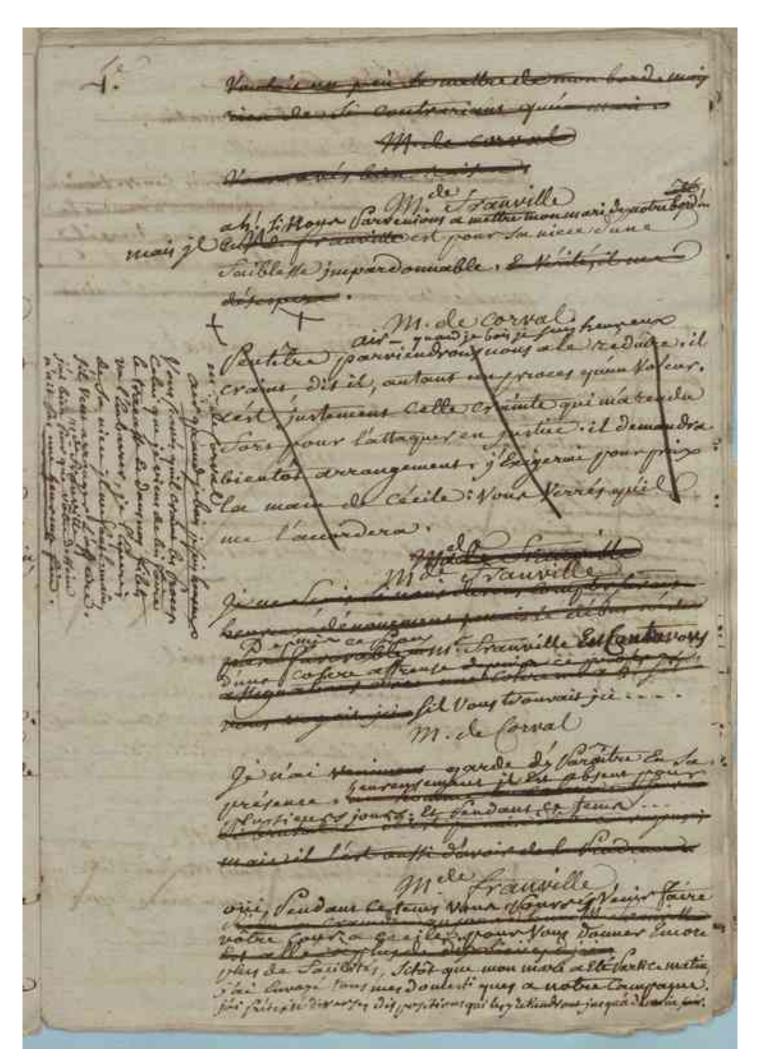


 $\label{thm:page_embedding} \mbox{Fichier issu d'une page EMAN}: \underline{\mbox{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf} \\$

me franville four ito, getouspriestjustes on now, Entenn pas ceder. M. de corval air - des Simples James fon Enfance. Malgrales Verrous ex by grilly L'amour latre Dans les Couvent. trompaux l'attente des Samilles, Envain Lon Crail Langer spile confermer day court junecend. me franville un Couvent est Done quetile); gardone nous wienes nos de four. m. de (Porval) à la mors defes per es mère cecile stoil cafair lucor. de don pajo un monastere resut en elspot extresor. min Bientot un Demans fabile lui pradiqua Des Soins touchand. Mide Corval (Dune Couriere Complaita le fele avare es dung

Secondais for flower justice state Де се Усина un convent est done Justile yardous nous memy not la fant. M. de corval es mile franville Ensemble un Couvers est done juille gandous nous suremegnos Enfang. me Franville Jane en Etour gly de la tranquilité ouver Row quelle la pretite efferate de rem may M. deformal our; il daypelle eternand. M. de Corval Cart, ma chere Vailine, une pr la prine a Dévociner.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

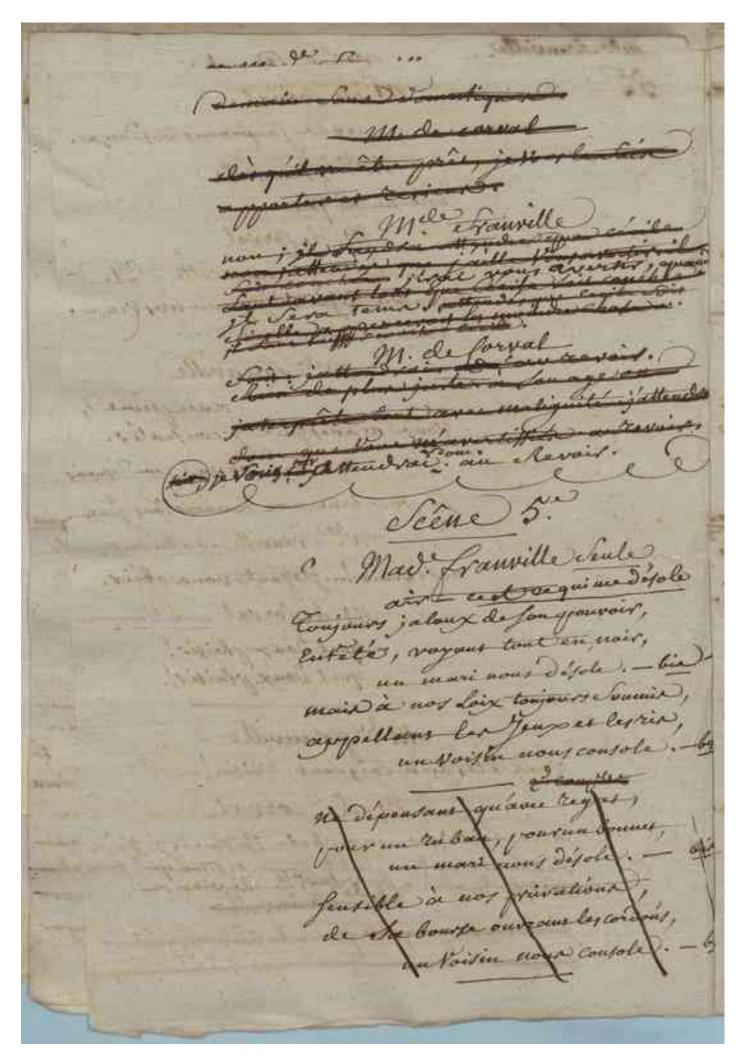


 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

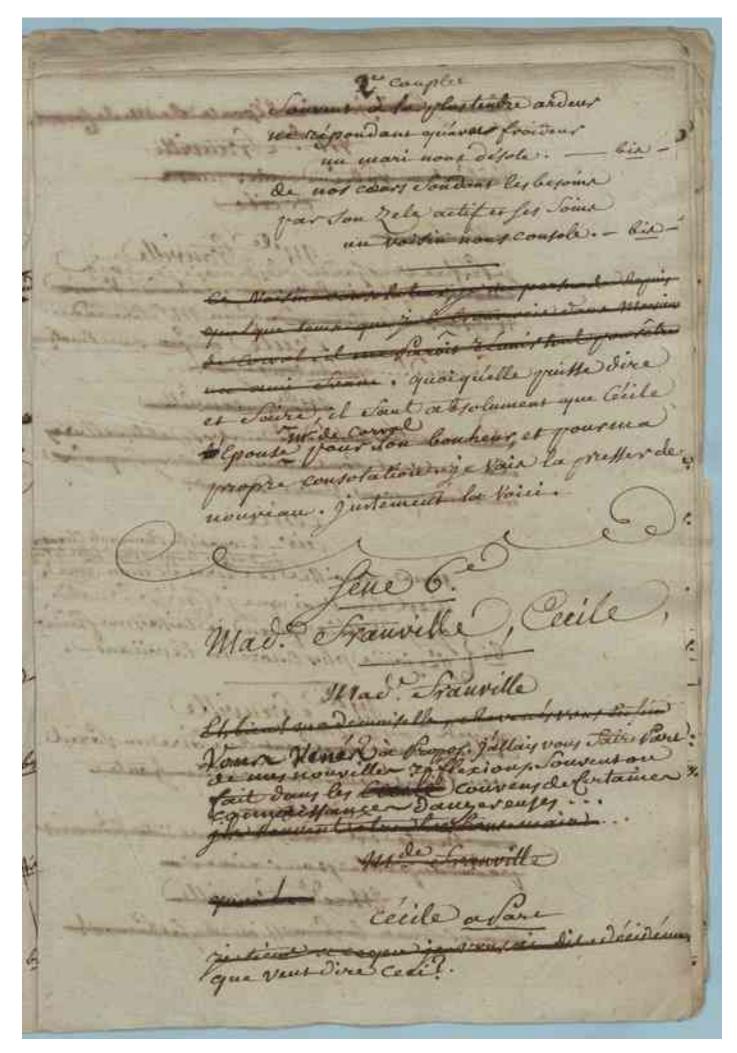
M. de corral il l'aboute criste fin

111 . Dawille air- Vivelevin vine lamous! Your any cat air Enchanteur 111 de porval M. Lefowal my Trauville finiffer some one well M. de Corval à Par Wendans you us be famille va (Excellent more an) me chanville air - ah qu'an job ah qu'an joli Sommer Sans temoines jamais after Payer Pos Some? mão frauville Volontiers mon cour Voustient quite Your obliger det le Vervir. M. de corval ah! je four le mien qui belpite. tre aven Comble mon Dajir quel Dougo failis! queldous faitis! mele franville

a counter aprevous ting deap M. deforval excelle et et tardait dejastropppour in mile franville your manis fait y consenter. Mile cornal and depring undetions ... il faut vous obeir. M. deforval and transport quel Jour plaises quel doux plai largenes, Noifie !.



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

frauville end remplaces Votre mere). Wouldis monfeel bouhens.

mode frauville nous arrive ?... un militairet ... our - quand brain emusquetaire on a Democrape Est handie M. Franville Sin Dommes que demander vous je vous price?

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

Mousius, de Your recessois ches air - de lamour que tere opumed ce billes de la jemens Deceardy mai de bonne of une Dame aimable , je 10 Doit Preseque to cha James & hospitalites - big Jour trop de résistence. - Bis Mile frauville à dans so contestenis! ... Voila a year L'Embarrag de ma tante me fait sira.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

Le toi Es la faminos un justanyje wattand. mon simons En an Tout

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

dernand

cecili ula aumonis Jeruani ; main Experous tout day récile Voice ma tante, Les Elle amans fon ce Elle; che justiment Mouneur de cornal dernano Nain dour Councilre extival dange feux

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

escene of Mede Corval a M. de Corval me Fransille Ensemble and plane air des trembleuts such deffendre | madanie leur Ven de ffendre Vous prisus de bo dilleny aller ratires mound doliment). Levuanie Dour joi drois de me plands

la Sustemberg. Varien moto qu'Enterie

 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

Mow! Franville Enpuble Crile y frauville Vous voules ... mi de forvalani Francisco Partle me fransille outon rester. certain Loranville. ceile Pernani M. frauville bajamide voisce Sacrifice de la poix. 70 Soud de jardie le le Saire

en trien nos diprovition M. Le porvabbasama formaill e cene 10. De Franville, Ternand, Cecile. ter entende la quou se difait eternand bas à chile a Sast Doune un rendes vous quil un Sundra Epicer 911 frauville Nour eter content, monsieur, dela manière dont jai termina la que selle, Vivaile de l'ami que voulait une dervir. our - wendemander las daventage madame guand Votre Conte la Join une touche It su Engage Ou Voar dois de ma Volont le Sincere et farfait frommay Vos Veux Sous maloi; (

la muit le en Verme Dans Combre la restires ou list. ah. madame, cest Buttet dis - big madoune, Cestibiantot dis. le Genne de Soupes me derange.

oure, cert breatot & ernane, baja Carile Boutoir done, James aimably, la Join Va ma galo mair der forger orgheabler Boujois dane, Dames ximorbles où loa Couche Sous Souger.

Vauville co Franvill

In Fauville Comme votre couvert done juffermable ma Jure que l'un ne m mode frauville glest leny ele Vous Catives. ge fais Entre Weene 12ª Mad e tranville feule Cufin me Voice Débarraffee le Voisin est, Jana doute, far les Epiner. il mattend avec cester ge Vair le Chercher.

cène 13º mand, Cécile and to chile cutrain Du brendite, chacun par la bonte Service afan fang vair cente inarchous pourqueon u Estande Vas, ceile à l'are deux Vir Ternand L'etrange Embarras! ternand after L'on prononce mon a Seachour oqui? Elle app ceruand to Mans fair houter from how! Clar firmand. Jest lis. C Jernano Beile for

Views Done da virouti. Servane remontruises 6. ciel - toudis que lout formille. O ma Chere maitreffe, malyre lobswrite lin ma Viva tand the). la mit, le jour, out four l'amons une Egale l'angiere). Le de Seul Nourbeau du fentiment Suffit an Viritable amount; Hambeau Dans ce momens qui pris de loi su'Estaire. Cécilo) Remettour de dantres justans l'expression de nos Sentimens shell varies we four Voijin.

 $Fichier \ is su \ d'une \ page \ EMAN: \ \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

ten Du tous squon Sommielle. Creile, en Cathen When Viquant parlementere by complex enoleformal Doorval Ensemble Mildeforval 7 der jalou

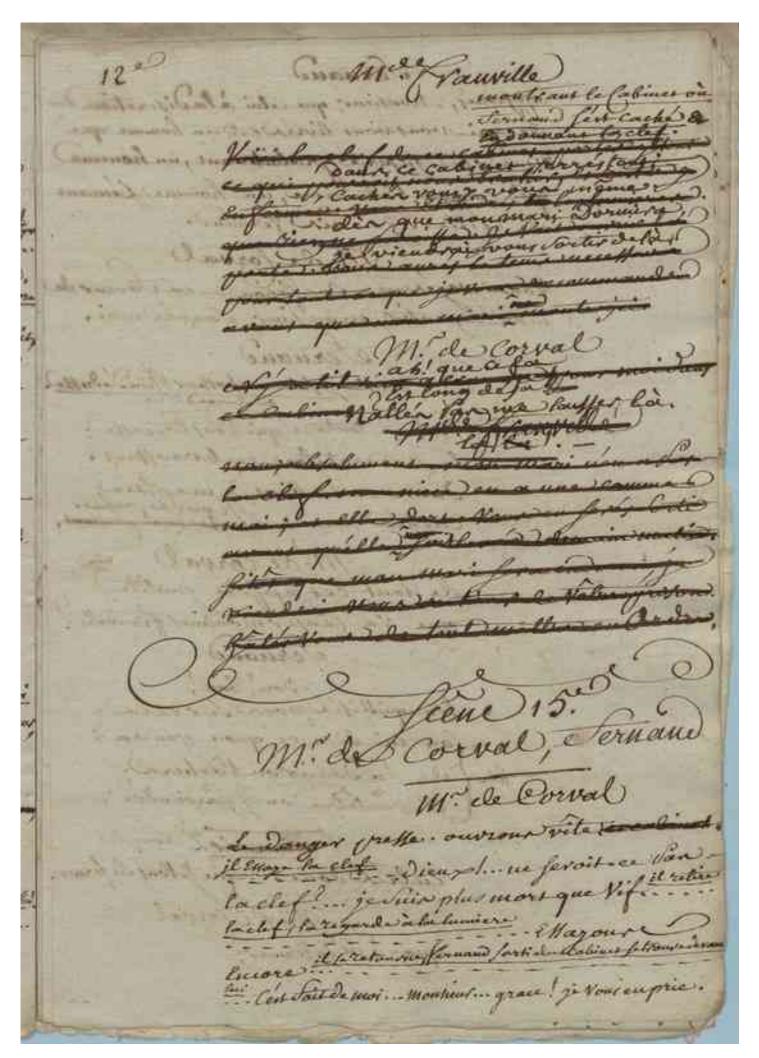
Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

low Brane winti Chumens Sansage). clar galoupol'inquier desir and Vetita Soupers ext contraire Ma Franville oii jo trouve le plaisis ofun piquant therle wintere - bis M. deforvat Ensemble M Franville viii; gettrouve le plaiser When piquans parkemistere-bis. T organischour cette tuble M. de Porval que frauville M. deformal quily rester. Cost un alkaluques un un the farour all Sout votre prefence Comme Terrour Caurois racio à la resitou ... Genreux = ment pour lui Vour maves retene. fanville tire Sine vermoire Il est vice que Vous eties monte dur un Bien Bute min notre jeun houme) of jelour repour quil auvoit trouve son

ens le falines où rumidon cache air - wow nous marierong Simoncho Jant ca Cabinet fi low trayardait. Ce Tevais bien fait ; me femble. male franville que votre cour ge trouble! 211 de Porval peur nous unis Ensemble) I quelqu'orage noir contre nour que forassemble, med frauville Non Eter un pein Visionaire. W. deformal When le Contreus est grand, flux ou dois crainer quit wechalppe. Certain

Me Frauville Voies Djuguestude, vous distie. jeu tiens La class la Voyan vour? Elle la or , ghe one suit trais amuests. Mr. de Corva quelle Etourderies! ... un Couvert de trops. mele frauville glest viai. à qui le destines m. de Corval or Votre marie, voitine. me Fransille Por deste til un Levois peur bon grounde fil Penois en trion. Donnon plustos la Vaccante de ce ypanves) militaire opu Vour ai jupitoyallement envoya conche l'estouve à la layere de done laissour cet justo Et Mair, Noitine, ce troitieme Couvers Frime Diene certain 11 Low nest was Dear jump 11 & Lamour vient on troitieme Le montoir belle Haimonde. ciel sque Mais- je Devenier

Mide Corval



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

quay ! in la former!

ternand

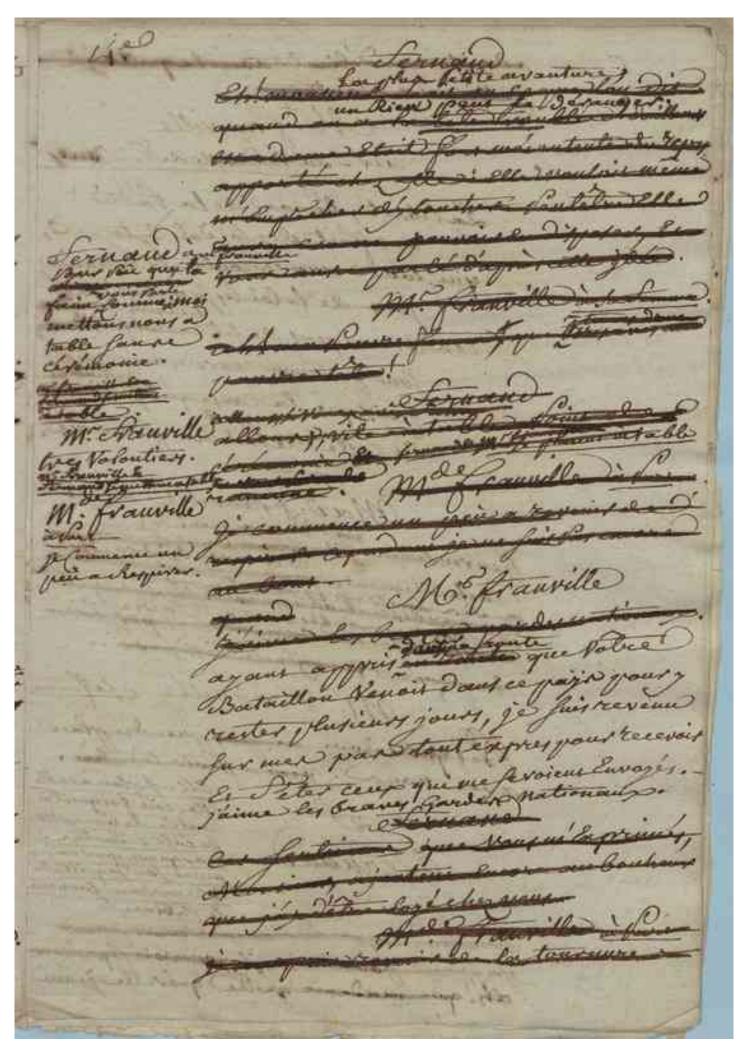
morreaux. Main viens vigiteren il condice exilogoris de faling our - ah. lebelaifeau, Manian ath le bet videau Vraiment qu'jei je viens de mettre en caye) atilebel vilean Vraiment quil est doupen le moment! Morroit un bean Caquet; The Saipies un grand tapayed; main Son ball judiperat fe tout Courses Son Conrays . Cecile' Derumie - (Duo atile bed Bifeau Vraimontquisige siens de mettre en fays. qu'ju tre Viens de metteren Pays! at le bel sipone Vicipions! och le beloipan Vrannent! quilest donx ence moment! quillest doux ence moment! 20. evyle a Ceute Courtant de da liberte Il Saifait un Bon utaye); personal residence Car your Son utilitàs Markey - Politicania tout moren lui femblait lage. (Duo Cecile) Jernan) ati! bebeloipau No. 3º couply Lars de tromperanami illa tenait en Partago.

q'Uen Soignoit le monage . eruque all lebeloifeautrainien ah blefoifean Vraimone qu'jei ter Vieng de mottre los fage qui je je Vient de mettre en fage, ab lebeloipes Vraimens! ah lebel oifeau Praimons, quit Expoux en la moment! quil est doux en ce moment! Jeruane chieffour be fanigirique lon monte ton onele et tatante paroitre au Bojoin

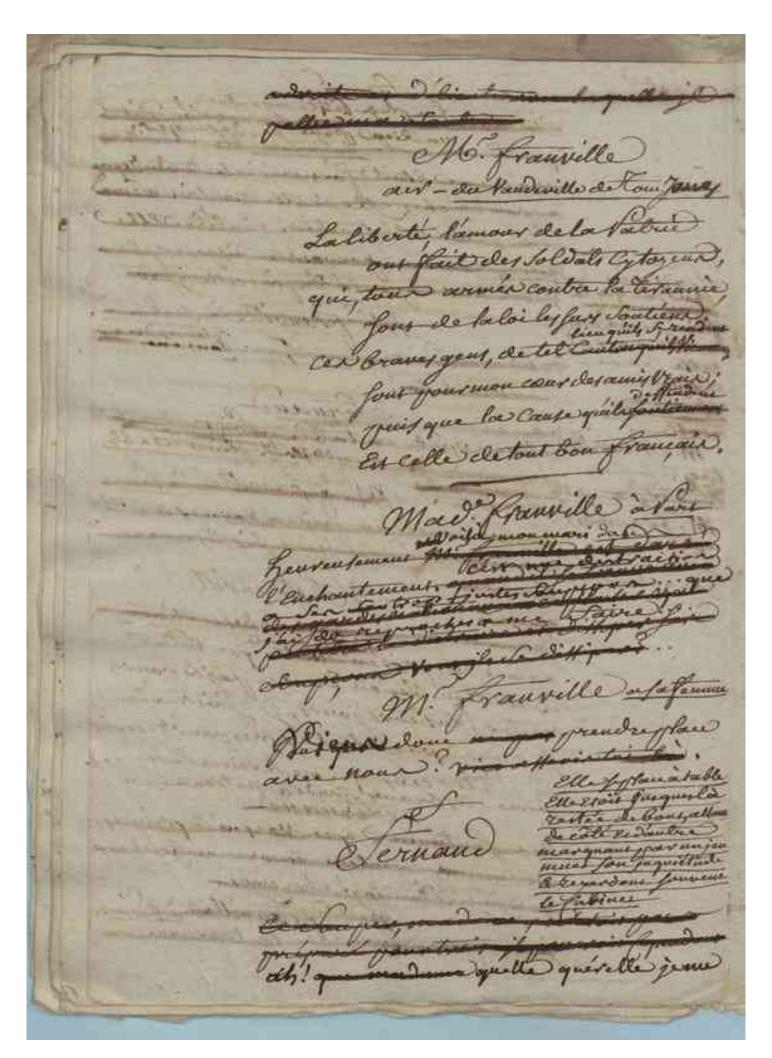
is mous price mourieus, micoutes - dela confettis pattin vite matertede l'affaire,

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$



 $Fichier \ is su \ d'une \ page \ EMAN: \ \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$



Jula done attir la de la fare de madore triste, on to trendrais xis- nonnonjemskux fas rice. There Soume, Eggistoit frauville)

lubico l'antoir la mienne est d'une El. Mourieur, squi ube pay Son Gumen, much ensurement ne jour ils et de la morale quand je suigatable! downer nous offertat we flaufou and dermane tres voloutiers. dir. de chimeres cert le repailre que de tous chareher le Bonkous. on ext genreux quandon Vent lette, your faul qu'Evalet Son faus. Jourour nos mo many orly rraffe faurly tavis a la tandreffe? ocumous, Curous tout a la voir; Le toung sinti que la parité; jem firai jamais arine Es bais il misary quem auto home annous, Buvouster

100 sugues bou fixer la sue jure and cley house, des jours, ex ocineous 6 a Notre age, Mousieur fon Bois es low a wiew Backey Source Envire de l'amour. a eternane devens de Nobre d'additection m. Fromville May Deline about fiffing Le Vin est un fidele au Fourour lui nobre Confe Lamour west pas vice Comme eles la contance

selection grees lamour à qui a). farle View lan faut devient fort; Tour le raisin que adam Jin Solitique Machones lon en Coirais

chuit Deffendu toujourt plaise. un Excellent Elogo du Vin Montieur, quele Voijin

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf

me franville again que Cutans-jel. . Vondrait il mes perdes M. Frauville Suis bien fit, Var exemple, que calui dous la maison tient à un tel homme farais il Commele Vous out - way wow Dorigan fragistis. Depuislong tout geleformais; auville) Chilian. Monticut, ily Eanouse. Votrevoising en vous phila the labored to be the Esperais la main de carile,

cest farmand.

 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$

mo frauville Combien gi lui Dois. mient entend ...

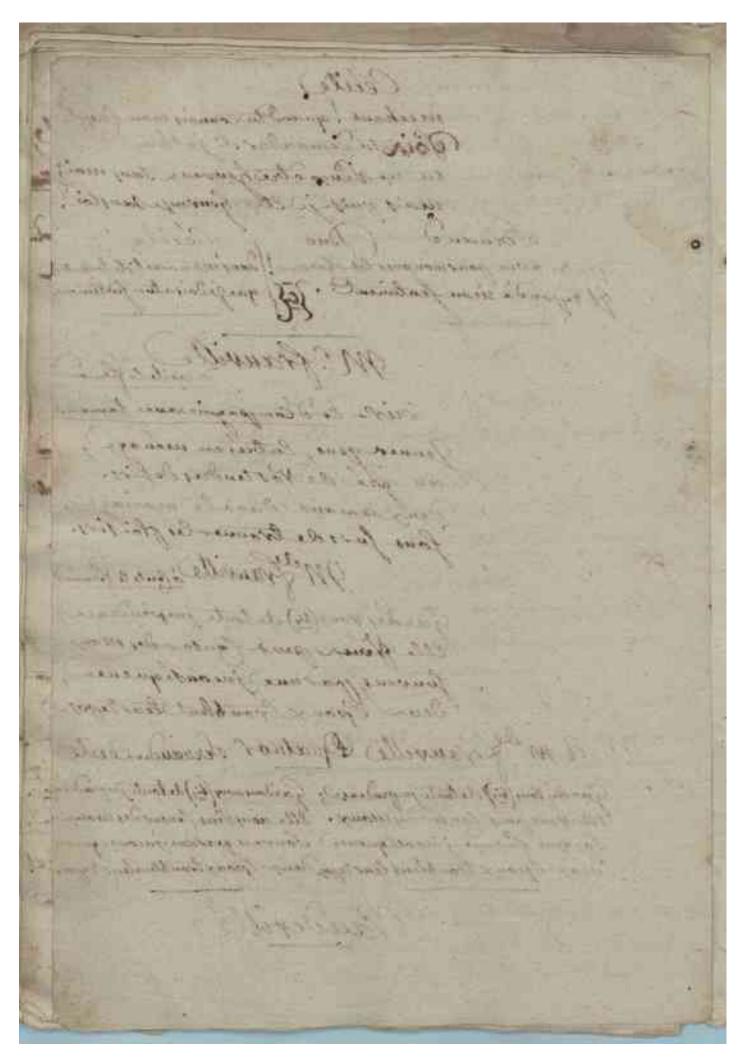
quoi! Montient de forval!...

Songer are Contragel; m. deferval Vener Vener lourde criente grous dit je! acr- du confiteor set francille lui remettans. Receves ce Dapitemens m. Fraugelle Recommon je y () bien tout fou lost; Jou Confiter .. m. Frauvell alle Capable deme l'jutantes. "de Porval agare for tations Juis houveux den Ele quitte à

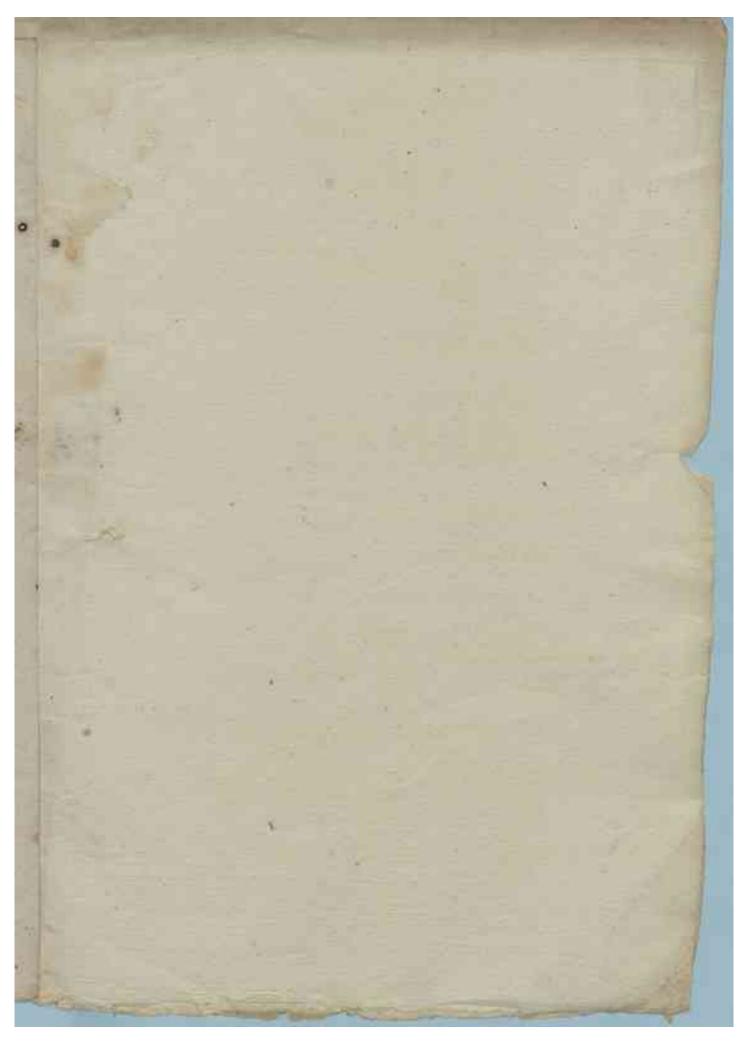
Cene loter Ire M' Franville Sernand, Ceile. M. Franville ordine done de Monient de formal. Cost un de cer Voisins opion aime mieux lois que out - toutes keviewer - Mangar un outre disien your, devous fortis outile Cabinety quel est il done? cternand Cent, franchemens un Sincera account Enfin Cart Jernand. M. Krauville Jerumio 9 ofernance glanderaus Your; Lypropente un Colle ou M. framville cette lettre ; Montient, va lelaive tout le mistere M. frauville ligane la lettre quoi be fou mon frere ! le fils du milleur viii, Montient; Es Cacile Vens Vous le Centifiet.

M franville faut. Getong Eaving a see stobre merce) eleruano Chlian) were marked a first found about were m. Frauville Source character Els bien! The Bien je fear, tout ca que pour une Little qui vine di linde lait Your restatendy enterious doin de tremescimons in peux etre heureup, madame protes confentement and Frauville lin formandon Nour le marites, monsieur, à tous Egard. à carile air- in tounder Vinex les Chere Cecile) in mon Contient Daigner te conjentet de us ome

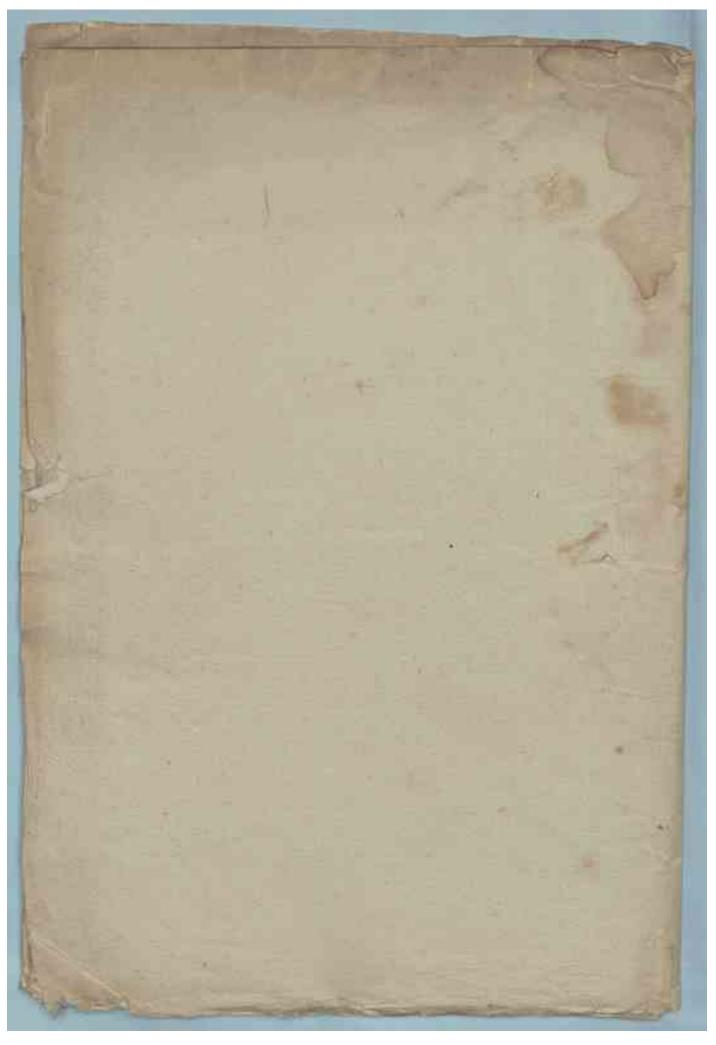
Ceile) mechant grand to comois mon for Woise to Temonder Si getti tu un feugo etre heureux Jan mais pris- je Elice houverle to Duo que ce aven pour moname les fharame! Dang moname lighe fontentie The regard a mon fentiment . 35) que jedois aton futilime M. franville la forman our- es d'Compagnieraver lamo Jenned gous, Entres en usenago au after de Vos tendres de firs Deux amound dans le mariage four furs de trouver les plaising. M Frankle gues formes Gardy vous (sin) de toute jusquidence) Elle four put (quent des mans. fouvers, par une jucoutequenes Deux Epoux broublent tens regos. W. am Sauville Quaturor dernand Ceile Gardy Vous (is) detoute juguedrage; Gardenswon (bis) detoute juguedrage. Гончени важите знеонявщиние бонные разани знеонясдиния Deux Epoux troublens leus type, Deux Epoux troublemleus types. Vauderille)



 $Fichier\ is su\ d'une\ page\ EMAN: \underline{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}$



 $\label{eq:fichier_issu} \textit{Fichier} \ \textit{issu} \ \textit{d'une} \ \textit{page} \ \textit{EMAN} : \\ \underline{\textit{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}}$



 $\label{eq:fichier_issu} \textit{Fichier} \ \textit{issu} \ \textit{d'une} \ \textit{page} \ \textit{EMAN} : \\ \underline{\textit{http://eman-archives.org/Lesuire/items/show/146?context=pdf}}$